



**OPA Alpencup**  
**Spezialsprung Herren/Damen**  
**12. – 13. September 2020 in Berchtesgaden (GER)**  
**EINLADUNG UND AUSSCHREIBUNG**  
**Invitation to Competition**

**Veranstalter/Organizer:**

Deutscher Skiverband (DSV)

**Ausrichter/Host:**

Ski-Klub Berchtesgaden e. V. (SKB)

**Organisationskomitee/Organization Committee:**

OK-Chef/OC-Chief

Wilfried Däuber, SKB

Finanzen/Finances

Gisela Görlich, SKB

Presse/Press

Christian Wechslinger

Sanitätsdienst/Medical Services

BRK - Berchtesgaden

**Wettkampfkomitee/Competition Management:**

AC Koordinator/AC Coordinator

Jürgen Winkler (AUT)

Technischer Delegierter/TD

FIS

TD-Assistent/TD Assistant

FIS

Materialkontrolle Damen/Material control women

FIS

Wettkampfleiter/Chief of Competition

Thomas Vorberg, SKB

Rennsekretärin/Race Secretary

Maria Stangassinger, SKB

Schanzenchef/Chief of Jumping Hill

Christian Hofreiter, BSV

Chef Weitenmessung/Chief distance measuring

Thomas Donaubauber, SKB

Material Kontrolle/Equipment Control

Jürgen Winkler

EDV-Auswertung/EDV

Uwe Brechenmacher, Wilfried Däuber

Video Weitenmessung/Video distance measuring

Uwe Brechenmacher, Wilfried Däuber

**Sprungrichter/Judges:**

FIS

FIS

FIS

FIS

FIS

**Sportstätten/Venue:****Kälbersteinschanzen K90/HS98****Zeitplan/Timetable:****Donnerstag/Thursday 10.9.2020**

20.00 Uhr Mannschaftsführer Sitzung per Webkonferenz/  
Team captains meeting at Zoom-Meeting

<https://us02web.zoom.us/j/89051611967?pwd=V0RaaDU2UGFsUEtGYnNPZ1ZESG1jdz09>

Meeting-ID: 890 5161 1967

Kenncode: 279995

Schnelleinwahl mobil

+49 6938079883,,89051611967#,,#,279995# Deutschland

+49 6950502596,,89051611967#,,#,279995# Deutschland

**Einwahl nach aktuellem Standort**

Deutschland	Frankreich	Italien	Schweiz
+49 69 3807 9883	+33 1 7095 0350	+39 021 241 28 823	+41 22 591 01 56
+49 695 050 2596	+33 1 8699 5831	+39 069 480 6488	+41 31 528 09 88
+49 69 7104 9922	+33 1 7037 2246	+39 020 066 7245	+41 43 210 70 42
+49 30 5679 5800	+33 1 7037 9729		+41 43 210 71 08
	+33 1 7095 0103		+41 44 529 92 72
			+41 22 591 00 05

Slowenien	Tschechien	Österreich
+386 1888 8788	+420 2 3901 8272	+43 670 309 0165
+386 1600 3102	+420 5 3889 0161	+43 72 011 5988
	+420 2 2888 2388	+43 120 609 3072
		+43 12 535 501
		+43 12 535 502

**Samstag/Saturday 12.09.2020**

09:00 Uhr/Clock Sprunglauf offizielles Training 1 Durchgang / HS98 Herren  
skijumping official training 1 round / HS98 Men

09:45 Uhr Sprunglauf Probedurchgang HS98  
Skijumping trial round HS98

10:30 Uhr Sprunglauf 1. Wertungsdurchgang  
skijumping 1. competition round  
anschl. Sprunglauf Finaldurchgang  
afterwards skierjumping final round  
anschl. Siegerehrung  
afterwards prize giving ceremony

14:00 Uhr Sprunglauf offizielles Training 1 Durchgang / HS98 Damen  
[skijumping official training 1 round / HS98 Women](#)  
14:30 Uhr Sprunglauf Probedurchgang HS98  
[Skijumping trial round HS98](#)  
15:30 Uhr Sprunglauf 1. Wertungsdurchgang  
[skijumping 1. competition round](#)  
anschl. Sprunglauf Finaldurchgang  
[afterwards skijumping final round](#)  
anschl. Siegerehrung  
[afterwards prize giving ceremony](#)

### **Sonntag/Sunday 13.09.2020**

09:00 Uhr/Clock Sprunglauf Probedurchgang HS98 Herren  
[Skijumping trial round HS98 Men](#)  
10:00 Uhr Sprunglauf 1. Wertungsdurchgang  
[skijumping 1. competition round](#)  
anschl. Sprunglauf Finaldurchgang  
[afterwards skijumping final round](#)  
anschl. Siegerehrung  
[afterwards prize giving ceremony](#)  
  
13:00 Uhr Sprunglauf Probedurchgang HS98 Damen  
[Skijumping trial round HS98 Women](#)  
14:00 Uhr Sprunglauf 1. Wertungsdurchgang  
[skijumping 1. competition round](#)  
anschl. Sprunglauf Finaldurchgang  
[afterwards skijumping final round](#)  
anschl. Siegerehrung  
[afterwards prize giving ceremony](#)

**Änderungen vorbehalten/subject to chang**

## **Wettkampfbestimmungen/Competition Regulations:**

### **1. Durchführung/Organization**

Die Durchführung des OPA Alpencups im Spezialsprung auf der Grundlage der IWO und des Alpencupreglements 2020/21.

[The competitions of the OPA Alpencup Ski Jumping are held within the ICR and the AC Rules 2020/21.](#)

### **2. Quoten Athleten/Quotas Athletes:**

Skisprung Herren: 10 Athleten/Ski Jumping Men: 10 starters

Das Gastland hat eine zusätzliche nationale Gruppe von 5 Teilnehmern/  
[The host country has an additional national group of five \(5\) participants](#)

Skisprung Damen: 10 Athletinnen/Ski Jumping Women: 10 starters

Das Gastland hat eine zusätzliche nationale Gruppe von 5 Teilnehmern/  
[The host country has an additional national group of five \(5\) participants](#)

**Quoten Trainer/Quotas Trainer:**

Maximal 3 Trainer pro Nation und pro Wettbewerb/  
A maximum of 3 trainers per nation and per competition

Das Veranstalterland kann zwei Trainer zusätzlich benennen/  
The host country can also nominate two trainers.

**3. Wettkampfausrüstung/Equipment:**

Die Ausrüstung für Skisprung muss den international geltenden FIS Reglements entsprechen.

The equipment for ski jumping must comply with the international FIS rules.

**4. Ausrüstungskontrollen/Equipmentcontrol:**

Ausrüstungskontrollen finden entsprechend der neuesten Festlegungen der FIS statt.  
Equipment control after the newest FIS rules.

**5. Unfallversicherung/Accident Insurance:**

Alle Teilnehmer müssen den Nachweis einer Unfallversicherung erbringen. Die Veranstalter übernehmen keine Haftung für Unfälle und deren Folgen, auch nicht gegenüber dritten Personen.

All participants have to provide evidence of accident insurance. The organizer is neither liable for accidents and their consequences nor for third party claims.

**6. Meldungen/Entry:**

Ski-Klub Berchtesgaden e. V.

83471 Berchtesgaden

Telefon: +49 172 2343693

Email: [skb@skberchtesgaden.de](mailto:skb@skberchtesgaden.de)

Meldung der Teilnehmer mit FIS Meldeformular bis **09.09.2020**

Entry with FIS registration form until 09.09.2020

**7. Startnummernausgabe/Startgeld/Entry Fee/Bibs:**

Eine Stunde vor Wettkampfbeginn im Funktionsgebäude an der Schanze.

Das Startgeld beträgt 8,- € pro Athlet und wird anhand der offiziellen Starterliste je Bewerb berechnet. Startnummernausgabe gegen 50,-€ Pfand pro Nation.

One hour before the start of the competition in the function building on the hill

Entry fee is 8,- € per athlete will be charged according to the official start list of each competition. 50,-€ Bib deposit are charged per Nation.

**8. Quartiere/Accommodation:**

Gem. Alpencupreglement 2020/21/according to AC rules 2020/21

**Kontaktanschrift/Contact:**

Berchtesgadener Land Tourismus GmbH  
Frau Monika Schnöll  
Maximilianstr. 9, 83471 Berchtesgaden  
Tel. 08652 65650-42  
m.schnoell@bgl.de

**9. Ehrung/Ceremony:**

Platz 1. – 6. Pokale/Place 1. – 6. Trophy

Man of the day (MOD) bester Jg. 2003 und jünger/best yr.2003 and younger

Women of The day bester Jg. 2003 und und jünger/best yr 2003 and younger

**10. Startberechtigt/start eligible**

Klasseneinteilung/classification: Herren/Man: Jg. 2001 bis 2008/Yob 2001 and younger  
Damen/Women: Jg 2001 bis 2008/ Yob 2001 and younger

**11. Spezielle Regeln aufgrund Covid 19/Special rules due to Covid 19:****Ski-Klub Berchtesgaden****Merkblatt zum Wettbewerb „OPA Alpencup Spezialsprung Herren / Damen von 12. – 13.09.2020“****[Fact sheet on the competition „OPA Alpencup Spezialsprung Herren / Damen von 12. – 13.09.2020“](#)**

Basis: Rahmenhygienekonzept Sport des Bayerischen Staatsministeriums, Stand 10.07.2020  
Sechste Bayerische Infektionsschutzmaßnahmenverordnung, Stand 19.06.2020  
Verordnung zur Änderung der Sechsten Bayerischen Infektionsschutzmaßnahmen-verordnung,  
Stand 14.07.2020

Basis: Framework hygiene concept sport of the Bavarian State Ministry, as of 10.07.2020 Sixth  
Bavarian Infection Protection Ordinance, as of 19.06.2020 Ordinance amending the Sixth  
Bavarian Infection Protection Ordinance, as at 14.07.2020

Datum/Date: 12. - 13. September 2020/12 – 13 September 2020

Ort/Location: Kälbersteinschanze Berchtesgaden/Ski jump Kälberstein Berchtesgaden

Liebe Trainer, Betreuer, Funktionäre und Athleten!

Dear Trainers, Supervisors, Officials and Athletes!

Der Ski-Klub Berchtesgaden führt von 12. – 13.09.2020 einen internationalen Skisprungwettbewerb unter den geltenden Richtlinien der einzelnen Verordnungen der Bayerischen Landesregierung durch.  
[The Ski-Klub Berchtesgaden organizes from 12-13 Sept. an international ski jumping competition under the applicable directives of the individual regulations of the Bavarian state government](#)

Dazu ist es erforderlich, dass sich alle teilnehmenden Personen an die mit dem Landratsamt Berchtesgadener Land abgestimmten Maßnahmen gewissenhaft halten.

[To this end it is necessary for all participants, to comply with the measures agreed with the Berchtesgadener Land Council Office.](#)

Die Trainer und Betreuer sind dafür verantwortlich, die folgenden Bestimmungen auch den ihnen zugeordneten Athleten zu kommunizieren!

The coaches and supervisors are responsible for communicating the following provisions also to the athletes assigned to them!

Es sind folgende Verhaltensregeln unbedingt zu beachten und einzuhalten:  
The following rules of conduct must be strictly observed and complied with:

- Bei dem Wettbewerb sind keine Zuschauer zugelassen!  
No spectators are allowed in the competition!
- Bei Vorliegen von Symptomen einer akuten Atemwegserkrankung jeglicher Schwere oder von Fieber ist das Betreten der Sportanlage untersagt!  
In case of symptoms of an acute respiratory disease of any severity or fever, it is forbidden to enter the sports facility!
- Um eine Kontaktpersonenermittlung der während der Veranstaltung anwesenden Personen im Falle eines nachträglich identifizierten COVID-19-Falles zu ermöglichen, werden die Telefonnummern und @-mail-Adressen der jeweiligen Trainer erfasst. Den Trainern können dann die Athleten anhand der Startlisten zugeordnet werden. Ebenso werden die Daten der anwesenden Funktionäre erfasst. Die Daten werden nach Ablauf eines Monats vernichtet.  
In order to enable a contact person identification of the present persons during the event in the event of a subsequently identified COVID-19 case, the phone numbers and @-mail addresses of the respective trainers are recorded. The athletes can then be assigned to the coaches on the basis of the starting lists. The data of the present officials are also recorded. The data will be destroyed after the end of a month.
- Die Abholung der Startnummern erfolgt wie gewohnt vereinsweise durch den verantwortlichen Trainer oder Betreuer im oder am Funktionshaus, je nach Witterung.  
The pick-up of the bibs takes place as usual by the responsible trainer or supervisor in or at the functional house, depending on the weather.
- Beim Aufenthalt im Funktionshaus gilt für alle Personen grundsätzlich Maskenpflicht!  
Ausgenommen davon sind die Büros im Obergeschoss.  
When staying in the function house, all persons are required to wear masks!  
Except from this are the offices upstairs.
- Es stehen keine Umkleieräume zur Verfügung! Auf die regelmäßige Händehygiene bei Benutzung der Toiletten wird hingewiesen!  
There are no dressing rooms available! Attention is drawn to the regular hand hygiene when using the toilets!
- Während des gesamten Wettbewerbs ist das Mindestabstandsgebot möglichst zu beachten!  
Kann der Mindestabstand nicht eingehalten werden, müssen Masken getragen werden!  
During the entire competition the minimum range must be observed as far as possible! If the minimum distance cannot be respected, masks must be worn!
- Beim Transport der Athleten zum Ablauf gilt Maskenpflicht im Fahrzeug! Eine Beförderung auf der Ladefläche ist nicht zulässig!  
When the athletes are transported to the starting area, masks are mandatory in the vehicle!  
Transport on the loading area of the vehicle is not permitted!
- Im Funktionshaus wird ein Verkauf von Getränken, Kuchen und mitnahmefähigen Speisen angeboten. Die erworbenen Speisen und Getränke können im Freien verzehrt werden. Eine Möglichkeit zum Verzehr im Funktionshaus ist nicht vorgesehen.

In the functional house we offer a sale of beverages, cakes and take-away meals. The purchased food and beverages can be eaten outdoors. There is no possibility of eating in the function house.

- Bei der Siegerehrung besteht Maskenpflicht!  
There is an obligation to wear masks at the award ceremony!
- Am Donnerstag, 10.09. findet um 20:00 Uhr eine Mannschaftsführersitzung per Webkonferenz statt.  
On Thursday, 10 Sept. a team leadership meeting via web conference will take place at 8 p.m.
- Der Veranstalter behält sich vor, gegenüber Personen, die die Vorschriften nicht einhalten, konsequent von seinem Hausrecht Gebrauch zu machen!  
The organizer reserves the right to make consistent use of his house rights towards persons who do not comply with the regulations!

Der Ski-Klub Berchtesgaden freut sich schon auf einen tollen Wettbewerb und wünscht allen Teilnehmern eine gute Anreise!

The Ski-Klub Berchtesgaden is already looking forward to a great competition and wishes all participants a good journey!

Erstellt am 24.08.2020/Created on 24 Aug. 2020

Thomas Vorberg

2. Vorsitzender Ski-Klub Berchtesgaden/2. Chairman Ski-Klub Berchtesgaden

Mobil: +49 151 28946419

## 12. Haftung/Liability:

**1.Risikobeurteilung und Eigenverantwortlichkeit der Teilnehmer:**In der DSV-Aktiven Erklärung für den Erhalt ihres Startpasses haben die Teilnehmer detailliert erklärt Kenntnis zu haben von den wettkampfspezifischen Risiken und Gefahren sowie diese zu akzeptieren. Weiter darüber informiert zu sein, dass sie insoweit bei der Ausübung der von ihnen gewählten Skidisziplin Schaden an Leib oder Leben erleiden können. Schließlich haben sie sich verpflichtet eine eigene Risikobeurteilung dahingehen vorzunehmen, ob sie auf Grund ihres individuellen Könnens sich zutrauen die Schwierigkeiten der Strecke bzw. Anlage sicher zu bewältigen und sich zudem verpflichtet auf von ihnen erkannte Sicherheitsmängel hinzuweisen. Durch ihren Start bringen sie zum einen die Geeignetheit der Strecke zum Ausdruck sowie zum anderen deren Anforderungen gewachsen zu sein. Zudem haben sie in der Aktiven Erklärung ausdrücklich bestätigt für das von ihnen verwendete Material selbst verantwortlich zu sein.

Diese Erklärungen sind gerade auch für diesen Wettkampf verbindlich.

**2.Verschulden des Organisators und seiner Erfüllungsgehilfen:**Der Teilnehmer am Wettkampf akzeptiert, wenn er im Wettkampf einen Schaden erleidet und der Meinung ist, den zuständigen Organisator bzw. dessen Erfüllungsgehilfen treffe hierfür ein Verschulden, dass diese im Hinblick auf Sachschäden nur bei Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit haften. Diese Erklärung gilt

auch für den Rechtsnachfolger des Athleten. Der Teilnehmer erklärt sich weiter bereit sich mit den jeweiligen Wettkampfbestimmungen vertraut zu machen. Wenn durch seine Teilnahme am Wettkampf ein Dritter Schaden erleidet, akzeptiert es, dass eine eventuelle Haftung allein ihn treffen kann. Es dient deshalb seinem eigenen Interesse, ausreichend Versicherungsschutz zu haben.

## **Liability**

### **1. Risk assessment and personal responsibility of the participants:**

In the DSV-active declaration for the receipt of their starting pass, the participants have stated in detail that they are aware of the competition-specific risks and dangers and that they accept them. To be further informed that in this respect you may suffer damage to life or limb while exercising your chosen ski discipline. After all, they have undertaken to carry out their own risk assessment to determine whether, based on their individual skills, they are confident enough to cope with the difficulties of the route or facility and are also obliged to point out any safety deficiencies they have recognized. With their start they express on the one hand the suitability of the route and on the other hand they are able to meet the demands of the route. In addition, they have expressly confirmed in the active declaration that they are responsible for the material they use.

These declarations are also binding for this competition.

### **2. Fault of the organizer and his vicarious agents:**

The participant in the competition accepts, if he suffers damage in the competition and is of the opinion that the responsible organizer or his vicarious agents are at fault for this, that they are only liable for damage to property in the case of intent or gross negligence. This declaration applies also for the legal successor of the athlete. The participant further declares that he is ready to familiarize himself with the respective competition regulations. If a third party suffers damage through his participation in the competition, he accepts that he alone can bear any liability. It is therefore in your own interest to have sufficient insurance coverage.

## **13. Datenschutz/Data protection:**

### **Datenschutzgrundverordnung:**

#### **Datenschutzerklärung für Sportveranstaltungen/Wettkämpfe**

1. Wir, der Ski-Klub Berchtesgaden, vertreten durch den 1. Vorstand, sind für die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten verantwortlich. Alle Ihre Anträge, Anregungen und Fragen richten Sie bitte an: [skb@skberchtesgaden.de](mailto:skb@skberchtesgaden.de) oder an die o.g. Anschrift.

2. Bei der Anmeldung zu der o. g. Sportveranstaltung, erheben wir folgende Datenkategorien bzw. folgende personenbezogene Daten von Ihnen: Personenstammdaten (Vornamen, Nachnamen, Jahrgang, ggf. Staatsangehörigkeit, Vereinszugehörigkeit) und Kontaktdaten

(Telefonnummer, eMail-Adresse) von Ihnen unmittelbar oder von Ihrem Landesverband, wenn Sie sich über diesen anmelden oder von diesem bei uns gemeldet werden.

3. Ihre Daten werden verarbeitet, um den Sportveranstaltungsvertrag, dessen Vertragspartei Sie sind, zu erfüllen. Dazu ist erforderlich, Sie zu identifizieren, um die Einzahlung der Startgebühr, Ihre Startberechtigung und das Bestehen des Versicherungsschutzes zu überprüfen und Sie ggf. für Rückfragen zu kontaktieren, Ihnen eine Startnummer zuzuweisen, den Einlass, den Wettkampf, das Begleitprogramm, die Unterbringung und/oder Verpflegung sowie weitere veranstaltungsbezogene Dienstleistungen zu organisieren und durchzuführen. Zur Veröffentlichung von Ergebnislisten und Vornahme von Siegerehrungen werden nur Ihre Personenstammdaten (Vor- und Nachnamen, Jahrgang) und Ihre Vereinszugehörigkeit veröffentlicht.

### **General Data Protection Regulation:**

Data protection declaration for sporting events / competitions

1. We, the Berchtesgaden Ski Club, represented by the 1st board, are responsible for processing your personal data. Please address all your requests, suggestions and questions to:



skb@skberchtesgaden.de or the o. g. Address.

2. When registering for the above Sporting event, we collect the following categories of data or the following personal data from you: personal master data (first name, last name, year of birth, if applicable nationality, club membership) and contact details (Telephone number, email address) from you directly or from your regional association when you register through them or are reported to us by them.

3. Your data will be processed in order to fulfill the sports event contract to which you are a party. To do this, it is necessary to identify you in order to check the payment of the entry fee, your entry authorization and the existence of insurance cover and, if necessary, to contact you for any queries, assign you a start number, the admission, the competition, the accompanying program, the accommodation and / or to organize and carry out catering and other event-related services. Only your personal master data (first and last name, year of birth) and your club membership are published for the publication of lists of results and award ceremonies.